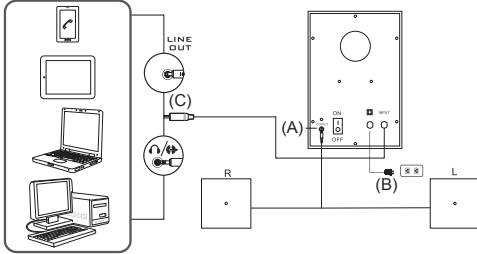


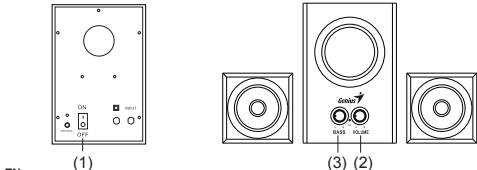
SW-2.1 375

Multi-language quick guide

Instructions for Connecting the Speakers



Control Function:



EN

Instructions for Connecting the Speakers

1. Plug the satellite speaker cable (A) into the host speaker's "SPEAKER OUT" jacks.
2. Plug the AC power cord (B) into a standard household electrical outlet.
3. Connect (C) to any audio playback device with 3.5mm audio plug, such as PC, notebook, MP3/MP4 player, mobile phone, or CD player.

Control Function:

1. Power: Press to turn on/off the speakers.
2. Volume: Controls system volume level.
3. Bass: Controls speaker's bass level.

Warning:

1. Do not connect the power plug into an AC outlet until all connections are made.
2. Please remove AC power cord if you do not use this device for a long time.

RU

Инструкции по подключению колонок

1. Подключите разъем шнур колонок (A) к гнезду на каждой колонке.
2. Подключите шнур питания (B) к соответствующему гнезду.
3. Подключите разъем (C) к любому устройству воспроизведения звука со стандартным звуковым разъемом 3,5 мм: компьютер, ноутбук, MP3/MP4-плеер, мобильный телефон или проигрыватель компакт-дисков.

Управление

1. Кнопка «Power»: включение и выключение колонок.
2. Кнопка «Volume»: управление уровнем звука системы.
3. Кнопка «Bass»: управление уровнем низких частот.

Внимание!

1. Подключайте шнур питания к выходу питания переменного только после установки всех соединений.
2. Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени, выдерните шнур питания из розетки.

DE

Anschließen Lautsprecher

1. Stecken Sie den Anschluss des Lautsprecherkabels (A) in die Buchsen der beiden Lautsprecher.
2. Verbinden Sie das Stromkabel (B) mit einer entsprechenden Steckdose.
3. Verbinden Sie (C) über eine Standard-3,5-mm-Audio-Buchse mit einem Audiowiedergabegerät wie PC, Notebook, MP3/MP4-Player, Mobiltelefon oder CD-Player.

Regelfunktion:

1. **VOL/VAS:** Dieser Knopf schaltet die Lautsprecher ein und aus.
2. **Lautstärke:** Zur Lautstärkeregelung des Systems.
3. **BASS:** Zur Regelung des Basspegels der Lautsprecher.

Warnung:

1. Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn alle Verbindungen hergestellt sind.
2. Bitte entfernen Sie das Stromkabel, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

FR

Branchement des Enceintes

1. Insérez la prise du câble d'enceinte (A) dans la prise respective sur les deux enceintes.
2. Branchez le cordon d'alimentation (B) sur une prise secteur adaptée.
3. Branchez (C) sur n'importe quel appareil de lecture audio doté d'une prise audio standard de 3,5mm, tel qu'un PC, notebook, lecteur MP3/MP4, téléphone portable ou lecteur CD.

Fonction de contrôle:

1. **Power:** Permet d'allumer et d'éteindre les enceintes.
2. **Volume:** Permet d'ajuster le volume sonore du système.
3. **Basses «BASS»:** Permet de contrôler le niveau des basses des enceintes.

Mise en Garde

1. Ne branchez en aucun cas le cordon d'alimentation sur une prise secteur avant que tous les branchements aient été effectués.
2. Si vous pensez ne pas avoir à utiliser votre appareil pendant un certain laps de temps, débranchez le cordon d'alimentation.

IT

Connessioni degli altoparlanti:

1. Inserire lo spinotto del cavo altoparlante (A) nel jack di entrambi gli altoparlanti.
2. Connettere il cavo di alimentazione CA (B) ad una presa appropriata.
3. Collegare la (C) a qualsiasi apparecchio di riproduzione audio con una presa audio standard di 3,5mm, come un PC, portatile, lettore MP3/MP4, telefono cellulare, o lettore CD.

Controllo funzione:

1. **Power:** Premere per accendere/spengere gli altoparlanti.
2. **Volume:** Controlla il livello del volume di sistema.
3. **BASS:** Controlla il livello dei bassi.

Attenzione:

1. Non collegare la spina ad una presa di corrente finché tutte le connessioni non saranno state fatte.
2. Rimuovere il cavo di alimentazione se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

ES

Conectar los altavoces

1. Inserte la clavija RCA del cable del altavoz (A) en cada uno de los conectores hermafrodita (B) de cada una de las conexiones.
2. Conecte el cable de alimentación de CA (B) en una toma de corriente de CA.
3. Conecte (C) a cualquier dispositivo de reproducción de audio que tenga un conector estándar de 3,5 mm, tales como PC, equipo portátil, reproductor de MP3/MP4, teléfono móvil o reproductor de CD.

Función de control:

1. **Encendido:** Pulse este botón para apagar/encender los altavoces.
2. **Volume:** Controla el nivel del volumen.
3. **Bases «BASS»:** Controla el nivel de graves del altavoz.

Advertencia

1. No conecte la clavija de banda de corriente en una salida de CA hasta no que se haya realizado todas las conexiones.
2. Por favor, retire el cable de toma de corriente de CA si no va a utilizar este aparato en un largo periodo de tiempo.

SL

Priključitev zvočnega sistema

1. Priključite kabl sistemskih zvočnikov (A) v držiavo govornica "AUDIO OUT" priključku.
2. Izbirajte napajalni kabel (B) v standardno gospodinjstvo električno vtičnico.
3. Vključite (C) v katero koli napravo za predvajanje, ki ima rezo za standardni 3,5-mm priključek, npr. računalnik, prenosnik, predvajalnik MP3/MP4, mobilnik ali predvajalnik CD-jev.

Funkcija ovladanja

1. **POWER:** Pritisnite za vklop / izklop zvočnikov
2. **VOLUME:** Glasnost prilagodite z gumbom
3. **BASS:** Kontrola sistema basov

Upozorenje

1. Napajalni kabel vključite v električno vtičnico šele takrat, ko ste priključili vse ostale kabla.
2. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite napajalni kabel.

Favor remover

o fu do plugue AC se não usar este aparelho por um longo tempo.

NL

Aansluiten van de speakers

1. Stop de plug van de speakerkabel (A) in de jack van beide speakers.
2. Sluit de stroomkabel (B) aan op een geschikt stopcontact.
3. Sluit (C) aan op het even wiken audio weergave-apparaat met een standaard 3,5mm audio plug zoals een PC, notebook, MP3/MP4-speler, een mobiele telefoon of CD-speler.

Regelmodus:

1. **Power:** Indrukken om de speakers in en uit te schakelen.
2. **Volume:** Instellen van het volume van het systeem.
3. **Bass «BASS»:** Ovlada uren basov produktoara.

Waarschuwing

1. Sluit het stroomroos niet aan op een stopcontact tot alle aansluitingen zijn gemaakt.
2. Trek het stroomroos uit het stopcontact indien u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken.

CZ

Pokyny k zapojení reproduktoru

1. Konektiv kabelel (A) zapojte do každého z obou reproduktoru.
2. Napájecí kabel (B) zapojte do vhodné síťové zásuvky.
3. Piploje (C) k jakémukoli zařízení pro přehrávání zvuku se standardně 3,5 mm audio konektorem jako je počítač, MP3/MP4 přehrávač, mobilní telefon či CD přehrávač.

Funkce ovládní:

1. **Power:** stiskem se vypínají nebo zapínají reproduktory.
2. **Volume:** ovládání hlasitosti reproduktorového systému.
3. **BASS:** nastavení úrovně hlubokých tónů.

Varování!

1. Napájecí kabel nezapojte, dokud není provedeno všechno propojení všemi kabelemi.
2. Pokud nebudete zařizet delší dobu používat, odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky.

HU

Utmutató az hangfalak telepítéséhez

1. Helyezze a hangfalakábel (A) csatlakozóját a hangszórők megfelelő csatlakozóiba.
2. Csatlakoztassa a hálózati tápkábel (B) egy alkalmas fal-i konnektorból.
3. Csatlakoztassa (C) bármely audio eszközre, amely rendelkezik normál 3,5 mm-es audio csatlakozóval, pl. PC, notebook, MP3/MP4 lejátszó, mobiltelefon vagy CD-lejátszó.

Vezezőfunkciók:

1. **Power gomb:** Nyomja meg a hangfalak be- és kikapcsolásához.
2. **Hangsz.** A hangsz. hangerejét szabályozza.
3. **Bas «BASS»:** A hangfalak nivel hangzását szabályozza.

Figyelemzés:

1. Ne csatlakoztassa a hálózati tápkábelt, amíg a többi kábel nem csatlakoztatott.
2. Húzza ki a tápkábelt a fal csatlakozóból, am a készüléket hosszabb ideig használja.

PL Instrukje dotyczące podłączenia głośników

1. Włączak wtyczkę kabla głośnika (A) do każdego gniazdka obwodowy głośnikowej.
2. Przymocuj kabel zasilania AC (B) do odpowiedniego gniazda wykłowego AC.
3. Podłącz (C) do dowolnego urządzenia odtwarzającego audio ze standardową wtyczką audio 3,5 mm, takiego jak komputer PC, notebook, odtwarzacz MP3/MP4, telefon komórkowy lub odtwarzacz CD.

Funkcja regulacji

1. **Zasilanie:** Naciśnijak, by włączyc/wyłączyc głośniki.
2. **Głośność:** Reguluj poziom głośności dźwięku systemu.
3. **Niski tony «BASS»:** Reguluj poziom niskich tonów basów.

Ostrzeżenie

1. Dopóki nie przeprowadzi się wszystkich połączeń, nie należy włączyc wtyczki zasilania do gniazda wykłowego AC.
2. Proszyc wywnąć kabel zasilania AC, jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie wykorzystywane.

SK

Zapojenie reproduktorov

1. Kolk kábela reproduktoru (A) zasajte do zástrčky v oboch reproduktoroach.
2. Sieťový kábel sieťového prúdu (B) zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Vključite (C) v katero koli napravo za predvajanje, ki ima rezo za standardni 3,5-mm priključek, npr. računalnik, prenosnik, predvajalnik MP3/MP4, mobilni ali predvajalnik CD-jev.

Funkcia ovládania

1. **POWER:** Pritisnite za vklop / izklop zvočnikov
2. **VOLUME:** Glasnost prilagodite z gumbom
3. **BASS:** Kontrola sistema basov

Upozornenie

1. Napajalni kabel vključite v električno vtičnico šele takrat, ko ste priključili vse ostale kabla.
2. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite napajalni kabel.

Favor remover

o fu do plugue AC se não usar este aparelho por um longo tempo.

SR

Upitstvo za priključivanje zvučnika

1. Priključite utikač sa kabla zvučnika (A) u priključke na dva zvučnika.
2. Priključite strujni kabl (B) u odgovarajuću strujnu utičnicu.
3. Vključite zvučnik sa bilo kojim uređajem za reprodukciju (npr. MP3/MP4 plejer, mobilni telefon ili CD plejer) standardnim 3,5mm audio priključkom.

Kontrola funkcija

1. **POWER:** Pritisnite ovaj taster da biste uključili/isključili zvučnike.
2. **Jačina zvuka «VOLUME»:** Kontrolirajte nivo sistemske jačine zvuka.
3. **Niski tonovi «BASS»:** Kontrolirajte nivo niskih tonova zvučnika.

Upozorenje

1. Ne priključite strujni kabl u strujnu utičnicu sve dok ne obavite sva potrebna priključenja.
2. Molimo isključite strujni kabl iz utičnice ukoliko ovaj uređaj nećete koristiti dugo vreme.

RO

Conectarea difuzorilor

1. Introducere în mufa de la cabul boxelor (A) în fiecare intrare a ambelor boxe.
2. Conectati cablul de alimentare AC (B) la iesirea AC potrivita.
3. Conectati-(C) la orice dispozitiv de redare audio cu mufa audio standard de 3,5 mm, ca de pilda PC, notebook, MP3 / MP4 player, telefonare mobile sau CD playere.

Controlul funcțiilor

1. **Porțire/oprrire:** Rotiți pentru a porni/opri difuzoarele.
2. **Volm:** Modifică volumul sistemului.
3. **Bas «BASS»:** Controlează nivelul basurilor sistemului.

Avertisment

1. Nu conectați cablul de alimentare la o iesire AC pana cand nu ati facut toate legaturile.
2. Va rugam sa îndepartati cablul de alimentare AC dacă nu folosiți acest mecanism pentru o perioada mai lunga de timp.

BG

Съвързане говорители

1. Включете щифта на кабела на високоговорителя (A) във всяка гнездова високоговорителна.
2. Включете захранвателния кабел (B) в стандартен контакт на електричката мрежа.
3. Подключете (C) до всяко устройство за аудио възпроизвеждане със стандартна 3,5 мм аудио буска, като компютър, латоп, MP3/MP4 плеър, мобилен телефон или CD плеър.

Контролни функции

1. **Закриване:** Натиснете за вкл./изкл. на високоговорителя.
2. **Ниво на звук «VOLUME»:** Контролира нивото на звука на системата.
3. **Баси «BASS»:** Контролира нивото на басите на системата.

Предупреждение

1. Не свързвайте захранвателния кабел в контакта докато не направите всички връзки.
2. Моля, изключете захранвателния кабел ако не възнамерявате да използвате устройството за дълго време.

TR

Hoparlörlerin Bağlantı Talimatları

1. Hoparlör kablını (A) ilgili her iki hoparlörün prizlerine takınız.
2. AC elektrik kablosunu (B) uygun bir AC prizine bağlayınız.
3. PC, cihazı bağlayınız. MP3/MP4 çalar, cep telefonu veya CD çalar gibi standart 3,5 mm audio priz içeren herhangi bir audio galma cihazına (C) bağlayınız.

Kontrol fonksiyonları

1. **POWER:** Hoparlörleri aç/kapatır.
2. **VOLUME:** Sistem ses seviyesini kontrol eder.
3. **BASS:** Hoparlörün bas seviyesini kontrol eder.

Uyarı

1. Tüm bağlantıları bitirildene kadar, elektrik fişini AC prizine bağlamayınız.
2. Bu cihazı uzun bir süre için kullanılmayacaksaız lütfen AC elektrik kablosunu prizden çekiniz.

UA

Правила підключення гучномовців

1. З'єднайте ланцюжок кабелю динаміків (A) у гнізда обох динаміків.
2. З'єднайте AC кабель живлення (B) з відповідним AC виходом AC.
3. Включіть гучномовців по обидва боки (правий, лівий – відповідно).
4. Підключіть (C) до будь якого пристрою відтворення звуку зі стандартним 3,5mm аудіо роз'ємом, наприклад ПК, ноутбук, MP3/MP4 плеєр, мобільний телефон або CD плеєр.

Функції керування

1. **Страв:** педствіть або відстаніть струн струкулуєр.
2. **Skulm «VOLUME»:** регуліє рівність skulm імені.
3. **Bas «BASS»:** контролює рівність басу кнлему.

Позереження

1. Не підключайте живлення кнлему до розетки AC (мінного струму), доки не здійсните усі з'єднання.
2. Будь який час, відстанийте AC кабель живлення, якщо не користуетесь пристроєм довго часу.

EE

Ünendades kólarid

1. Pistke kólarid kaabli (A) pistik kummagi kólarid konektoorisile.
2. Ünendage AC elektrilite (B) sobivasse AC pistikupessale.
3. Ünendage (C) mis tahes heliseadmega, millel on standardne 3,5 mm audiopistik, nagu nt laua- või sülearvuti, MP3/MP4-pleier, mobiiltelefon või CD-pleieriga.

Controlifunktsioon

1. **POWER:** Vajutage, et keerata kólarid sisse/välja.
2. **VOLUME:** Kontrollitoli süsteemi helitugevust.
3. **BASS:** kontrollitoli kólarid bassi taset.

Hoiatus

1. Ärge ünendage pistikut AC pistikupessale enne kui kõik kólarid ünendatud on tehtud.
2. Palun eemaldage AC juhe kui te ei kasuta seada seadet pikka aega.

LV

Skaulm piedzgána

1. Iespriatitid skulm kabeļu spraudni (A) katra skaulma kontaktgizdā.
2. Pieveienot lidzstrāvba kabeļu (B) atbilstošā lidzstrāvba kontaktgizdā.
3. Piesiedziet (C) jebkuru audio atskaulmāšanas ieroci ar standarta 3,5 mm audio spraudni, piemēram, pēijlmatdatoru, MP3/MP4 spēlētāju, mobīlajam telefonam vai CD atskaulmatdatoru.

Vadības funkcijas:

1. **Strāvba:** piesiedz vai atstādz strāvba skulmēer.
2. **Skulm «VOLUME»:** regulē sistēmas skaļum līmeni.
3. **BASS:** regulē skaļmāku bass līmeni.

Brīdzinājums

1. Nespraidiet skulmāku spraudni lidzstrāvba (AC) kontaktā, kamēr nav savienots sistēmas pārēdzas daļas.
2. Lau dz, atvienojiet lidzstrāvba kabeļu, ja jūs ierici ilgāku laiku neļiejojat.

LT

Įungiamas prie garsiakalbių

1. Įterpkite garsiakalbių kabelio kištuką (A) į kiekvieną abiejų garsiakalbių įdžią.
2. Įjungit AC maitinimo laidą (B) į tinkamą AC kištukinį įdžią.
3. Prijukite (C) prie kokio nors garo atkuriamojo prietaiso, turinčio standartinį 3,5 mm garo kištuką, pvz., MP3/MP4 leistuvą, mobilių telefon arba CD leistuvą.

Kontrolės funkcijos:

1. **POWER (maitinimas):** Nuspaukite garsiakalbių on (įjungimii)/off (išjungimii) klavišus.
2. **VOLUME (garsas):** sistemos garso lygii valdyti.
3. **BASS (het. bosas):** kontroluojamas garsiakalbių bazo lygis.

Įspėjimas:

1. Nepriekite maitinimo kištukui (A) kiškėvėnį abiejų garsiakalbių įdžių.
2. Probleme išmći AC maitinimo laidą įelgiu jūs nenaudojate šio prietaiso ilgą laiką tarpą.

KZ

Yungitishunor jingang

1. Yungitishunor jingang (A) aşıaşun yungitishunor ekeuynli artqıy ushı samanyan sughıyın.
2. Aq uzıne kosı saman (B) tıstıl AT rozetkasına jalğanız.
3. Kompıter, noıtbuk, MP3/MP4 oınaytuş, ugıly telefon emesıy bashı dısk oınaytuş sıyaktı sıyaktı tarapın 3,5mm dıbyak ushıy bız kosıterden dıbyakıy oınaytu khrlyştıyına (C) kosıyız.

Baylanıs funktsıyası

1. KQAT: Yungitishunor kosıyaytuşı ushı basıyız.
2. VOLME: Kubıyın ugıynlını bashıruy ushı.
3. BASS: Yungitishunı tımen jıllık deneyim bashıruy ushı.

Egerbu

1. Egerbu khrlyştıy ları jalğan bolıyınna tek kızı aşıaşın kabıyğardıy AT rozetkasına jalğanız.
2. Eger bu khrlyştıy ushı ushı kabıy bız jalğaldanbaıtın bolsanız, AT samany sughıy tarapın.

AR

أرشادات لتوصيل سماعات

1. قم بإدخال طرفي كابل السماعة (A) إلى كل من طرفي السماعة.
2. قم بتوصيل كابل التيار المتردد (B) بمدخل سماعات الحائط.
3. وصل الطرف (C) إلى جهاز تشغيل صوتي يعمل بمدخل صوت قياسي بقطر 3,5 ممل مثل (PC، اللابتوب، MP3/MP4 لاعب، الهاتف المحمول أو MP3/MP4 لاعب، الهاتف المحمول أو MP3/MP4 لاعب، الهاتف المحمول أو MP3/MP4 لاعب).

تعليمات التحكم

1. **الاستيعاد:** اضغط لتشغيل السماعات أو إيقافها.
2. **التحكم في الصوت:** يحدد في مستوى السماعات الخارج من السماعات.
3. **BASS:** يحدد مستوى الجهيز (صوت عميق وخفض) يحدك في مستوى الجهيز.

تنبيه

1. يرجى توصيل الطاقة في مدخل التيار المتردد عند الحاجة من قبل محطة التوصيل.
2. يرجى عدم استخدام هذا الجهاز لفترة زمنية طويلة.

TW

喇叭連接說明

1. 將喇叭音源線接 (A) 接到主機音源線的 "SPEAKER OUT" 插孔。
2. 將 AC 電源線 (B) 插入到標準家用電源插孔。